Traduzione esterna

PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

LIBE_PV(2005)0221_1

PROCESSO VERBALE
della riunione straordinaria del 21 febbraio 2005 dalle 19.00 alle 21.00
STRASBURGO

La riunione inizia lunedì 21 febbraio 2005 alle 19.06, sotto la presidenza dell'on. Jean-Marie Cavada, presidente.

1. Approvazione del progetto di ordine del giorno LIBE(2005)0221_1

Il progetto di ordine del giorno è approvato con il seguente orario:

19.00 – 19.15 punti 3 e 4 (progetto di parere Deprez - voti)

19.15 – 20.15 punto 5 (progetto di relazione NASSAUER)

20.15 – 20.30 punto 6 (fissazione del termine per la presentazione degli emendamenti con brevi interventi dei relatori LAX, KIRKHOPE ET ANGELILLI)

20.30 – 20.45 punto 7 (progetto di parere LAMBRINIDIS - voto)

20.45 – 21.00 punto 8 (progetto di relazione CAVADA - voto)

2. Comunicazioni della presidenza

Nomina dei relatori

Merito:
- decisione quadro sulla lotta contro la criminalità organizzata: Newton Dunn (ALDE)

Nuova presentazione prevista delle proposte:
- statuto per il personale di Europol (iniziativa lussemburghese) – Moraes (PSE)
- decisione quadro sulla lotta contro il razzismo e la xenofobia – Roure (PSE)

Codecisione (seconda lettura):

- regolamento relativo alla prevenzione del riciclaggio di capitali mediante la cooperazione doganale - Peillon (PSE)

Relazioni d'iniziativa:
- libro verde su un approccio comunitario della gestione delle migrazioni economiche - Klamt (PPE-DE)
- quarta relazione sulla cittadinanza dell'Unione - Catania (GUE)

Parere:
- procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento - Brejc (PPE-DE)
- mediazione in materia civile e commerciale - Blokland (IND/DEM)
- Roma II - Kudrycka (PPE-DE)
- Partenariato strategico UE-India - nessun parere
- strumento di finanziamento della cooperazione allo sviluppo - nessun parere
- strategie per impedire la tratta delle donne e dei bambini – Segelström (PSE)
- lotta contro la violenza nei confronti delle donne e azioni future – Mastenbroek (PSE)
- strategia d'informazione e di comunicazione - nessun parere
- tutela degli interessi finanziari delle CE - nessun parere
- strumento di stabilità - nessun parere

Intervengono: Martine Roure, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Jean-Marie Cavada

3. Bilancio 2006: relazione strategica annuale della Commissione
2004/2270(BUD)

Relatore: Gérard Deprez (ALDE)

- Esame di un progetto di parere
- Approvazione di un progetto di parere

Merito: BUDG F - Giovanni Pittella (PSE)

Tutti gli emendamenti sono approvati.

Il progetto di parere è approvato all'unanimità: 37 voti a favore.

4. Bilancio 2006: orientamenti - altre sezioni
2004/2271(BUD)

Relatore: Gérard Deprez (ALDE)

- Esame di un progetto di parere
- Approvazione di un progetto di parere

Merito:BUDG F - Valdis Dombrovskis (PPE-DE)

Tutti gli emendamenti sono approvati.

Il progetto di parere è approvato con 36 voti favorevoli, 0 contrari e 1 astensione.

Intervengono sui punti 3 e 4: Gérard Deprez, Manfred Weber, Alexander Nuno Alvaro, Giusto Catania.

5. Uso del sistema finanziario a scopo di riciclaggio dei proventi di attività criminose compreso il finanziamento di attività terroristiche
***I 2004/0137(COD) COM(2004)0448 - C6-0143/2004

Relatore: Hartmut Nassauer (PPE-DE)

- Esame di un progetto di relazione
- Fissazione del termine per la presentazione degli emendamenti
- Termine per la presentazione di emendamenti: 7 marzo 2005, alle ore 12.

Alla presenza di KAMPHAUS (Presidenza lussemburghese) e di DELSAUX (DG MARKT della Commissione europea).

Il relatore presenta il progetto di relazione.
Intervengono: Hartmut Nassauer, Vincent Peillon, Bill Newton Dunn, Alexander Nuno Alvaro, Sarah Ludford, Inger Segelström, Timothy Kirkhope, Wolfgang Kreissl-Dörfler, KAMPHAUS (Presidenza lussemburghese), DELSAUX (Commissione), Henrik Lax, Marie-Line Reynaud, Timothy Kirkhope,

6. Fissazione del termine per la presentazione degli emendamenti

- Relazione LAX - Visti: meccanismo di reciprocità - 28 febbraio 2005, alle 12.00;

- Parere REYNAUD - Inclusione sociale nei nuovi Stati membri - 14 marzo 2005 alle 12.00;

- Relazione KIRKHOPE – Protocollo all'accordo con la Svizzera sulla libera circolazione delle persone in seguito all'allargamento - 23 febbraio 2005 alle 12.00

- Parere ANGELILLI – Competitività dell'industria dei servizi audiovisivi e d'informazione: tutela dei minori e della dignità umana – 22 marzo 2005 alle 12.00.

Intervengono: Kirkhope, Lax e Angelilli

7. Strategia europea per la sicurezza
2004/2167(INI)

Relatore per parere: Stavros Lambrinidis (PSE)

- Esame di un progetto di parere
- Approvazione di un progetto di parere

Il parere è stato approvato con procedura accelerata per motivi di calendario.

Tutti gli emendamenti sono approvati.

Il progetto di parere è approvato all'unanimità: 37 voti a favore.

8. Misure restrittive contro determinate persone ed entità in Costa d'Avorio

* 2004/0286(CNS) - COM(2004)0842 - C6-0023/2005

Relatore: Jean-Louis Bourlanges (ALDE)

- Esame e approvazione di un progetto di relazione

Tutti gli emendamenti sono approvati.

Il progetto di parere è approvato con 32 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni.

9. Data e luogo della prossima riunione

16 e 17 marzo 2006, a Bruxelles

***

La riunione termina alle 20.56

***

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Marie Cavada (P), Stefano Zappalà (VP), Stavros Lambrinidis (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Edit Bauer, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Jaime Mayor Oreja, Hartmut Nassauer, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Michael Cashman, Rosa Díez González, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Martine Roure, Inger Segelström, Alexander Nuno Alvaro, Maria Carlshamre, Henrik Lax, Sarah Ludford, Kathalijne Maria Buitenweg, Tatjana Ždanoka, Giusto Catania, Ole Krarup, Johannes Blokland, Mario Borghezio, Roberta Angelilli
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Frederika Brepoels, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Bogusław Sonik, Richard Corbett, Antonio Masip Hidalgo, Vincent Peillon, Marie-Line Reynaud, Gérard Deprez, Bill Newton Dunn, Kyriacos Triantaphyllides

178 (2)
183 (3)
Neil Parish

46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Lora, Kamphaus (Présidence), Faber (Présidence)
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Delsaux, Arribas, Giraud, Hager
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Oosterloo (US Mission)	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselõcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Isaacs, Alvargonzalez Figaredo, Mangold
PSE	Lemarchal, Panzetti
ALDE	Rasmussen, Marzocchi
Verts/ALE	Robert, Sidenius
GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg
IND/DEM	Laikauf
UEN	Locati
NI	

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Kalb Tziorkas Andres
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duintjer - Tebbens	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Bultena, Cahen, Castagnoli, Huber, Sudova	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
De Groot, Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman